

外來詞表

序號	詞目 1	詞目 2	對應華語	日語漢字	日語假名	日語羅馬拼音
1	a ₃₃ lu ₅₅ mi _{h3}		輕銀、鋁		アルミ	arumi
2	a ₃₃ moo ₅₅ ni ₅₅ a ₅₁		阿摩尼亞		アンモ ニア	ammonia
3	a ₃₃ ni ₅₅ khi _{h3}		老兄	兄貴	あにき	aniki
4	a ₃₃ sir ₅₅ phi ₅₅ lin ₅₁		阿斯匹林		アスピ リン	asupirin
5	a ₅₅ geh ₃		油豆腐、阿給	揚げ	あげ	age
6	ai ₃₅ sat ₅ tsuh ₃		打招呼、問候	挨拶	あいさ つ	aisatsu
7	ai ₅₅ sir _{h3} khu ₃₃ lin ₅₁ mu ₁₁		冰淇淋		アイス クリー ム	aisukuriimu
8	an ₅₁ nai ₃₃		引導、招待	案内	あんな い	annai
9	at ₃ sa ₅₅ lih ₃		阿莎力、乾脆		あっさ り	assari
10	au ₅₁ tsuh ₃	au ₅₁ too ₁₁	出局		アウト	auto
11	ba ₅₅ luh ₃		拔釘子的器 具		バル	baru
12	ba ₅₅ suh ₃		公共汽車、巴 士		バス	basu
13	ba ₅₅ tah ₃		奶油		バター	bataa
14	bai ₃₃ oo ₅₅ lin ₅₁	bai ₃₅ a ₅₅ lin ₅₁	小提琴		バイオ リン	baiorin
15	bai ₃₅ khi _{n51}		細菌、黴菌	黴菌	ばいき ん	baikin
16	bak ₅ kuh ₃		倒車		バック	bakku
17	ban ₅₁ ba ₁₁		保險桿		バンバ	bambaa/bampaa

					ー/バン パー	
18	bang ₅₁ ga ₁₁		卡通、動畫 片、漫畫	漫画	まんが	manga
19	bat ₃ te ₅₅ lih ₃		蓄電池		バッテ リー	batterii
20	bat ₅ tah ₃		球棒		バッタ ー	battaa
21	bi ₃₃ ta ₅₅ bin ₅₁		維他命		ビタミ ン	bitamin
22	bi ₅₁ lu ₁₁		啤酒		ビール	biiru
23	biat ₅ tooh ₃		彈簧床		ベット	betto
24	bok ₃ sin ₅₁ gu ₁₁		拳擊		ボクシ ング	bokushingu
25	boo ₅₁ lu ₁₁		壞球		ボール	booru
26	boo ₅₁ too ₁₁		小船		ボート	booto
27	bu ₃₃ la ₅₁ jia ₁₁	pu ₃₃ la ₅₁ tsia ₁₁	胸罩		ブラジ ャー	burajaa
28	e ₃₃ pu ₅₅ long ₅₁		圍裙		エプロ ン	epuron
29	ga ₃₃ soo ₅₅ lin ₅₁		汽油		ガソリ ン	gasorin
30	ga ₅₅ lah ₃		焦炭		がら	gara
31	ga ₅₅ suh ₃		瓦斯		ガス	gasu
32	gi ₅₁ ta ₁₁	kit ₅ tah ₃	吉他		ギター	gita
33	giang ₃₃	jiang ₃₃	猜拳	じゃん 拳	じゃん けん	janken
34	goo ₁₁ boo ₃₃		牛蒡	牛蒡	ごぼう	goboo
35	goo ₃₃ lu ₅₅ huh ₃		高爾夫球		ゴルフ	gorufu
36	ha ₃₃ moo ₅₅ ni ₅₅ khah ₃		口琴		ハーモ ニカ	haamonika

37	ha ₅₅ muh ₃		洋火腿		ハム	hamu
38	hai ₃₅ khe ₅₅ kha ₅₅ kuh ₃		肺結核	肺結核	はいけ っかく	haikekkaku
39	hai ₅₁ ia ₁₁		轎車		ハイヤ	haiya
40	hai ₅₅ kat ₅ la ₅₁		西裝頭		ハイカ ラ/ハイ ーカラ	haikara/haiikara
41	han ₃₅ too ₅₅ luh ₃		方向盤		ハンド ル	handoru
42	hang ₃₅ goo ₅₁		飯鍋	飯盒	はんご う	hangoo
43	hi ₃₃ noo ₅₅ khih ₃		檜木	檜	ひのき	hinoki
44	hoo ₃₃ lu ₅₅ bong ₅₁		荷爾蒙		ホルモ ン	horumon
45	hoo ₃₃ te ₅₅ luh ₃		旅社、飯店		ホテル	hoteru
46	hu ₅₅ looh ₃		洗澡、風呂、 浴桶	風呂	ふろ	furo
47	ia ₅₅ mih ₃		黒市	闇	やみ	yami
48	ian ₃₅ jin ₅₁		引擎		エンジ ン	enjin
49	io ₃₅ kang ₅₁		羊羹	羊羹	ようか ん	yookan
50	io ₅₅ bih ₃	iu ₅₅ bih ₃	預備	予備	よび	yobi
51	iu ₅₅ lih ₃		百合花	百合	ゆり	yuri
52	ji ₃₃ lu ₅₅ bah ₃	tsi ₃₃ lu ₅₅ pah ₃	吉魯巴		ジルバ	jiruba
53	jiak ₅ kuh ₃		拉鍊		チャッ ク	chakku
54	jian ₅₁ ba ₁₁		夾克		ジャン パー	jampaa
55	jio ₅₅ toh ₃		上等、高級	上等	じょう	jootoo

					とう	
56	kha ³³ bang ⁵¹		文件箱、手提包、皮包	鞆	かばん	kaban
57	kha ³³ la ⁵⁵ oo ⁵⁵ khe ⁵⁵		カラOK		カラオケ	karaoke
58	kha ³³ me ⁵⁵ lah ³		開麥拉、照相機		カメラ	kamera
59	kha ³³ ta ⁵⁵ lok ⁵ guh ³	kha ³³ ta ⁵⁵ lok ⁵ kuh ³	目錄		カタログ	katarogu
60	kha ³³ tian ⁵¹		窗簾		カーテン	kaaten
61	kha ⁵¹ sang ¹¹		母親	母さん	かあさん	kaasan
62	kha ⁵¹ tsiang ¹¹		母親	母ちゃん	かあちゃん	kaachan
63	khan ³⁵ jioo ⁵¹		付款、結帳、算帳	勘定	かんじょう	kanjoo
64	khang ³⁵ pang ⁵¹		招牌、看板	看板	かんばん	kampan
65	khe ³³ tsiap ⁵ puh ³		蕃茄醬		ケチャップ	kechappu
66	khi ³³ moo ⁵⁵ tsih ³		心情、奇檬子、情緒	氣持ち	きもち	kimochi
67	khi ⁵⁵ looh ³		公里		キロ	kiro
68	khia ¹¹ hang ⁵⁵	khia ³³ hang ⁵¹	綁腿	脚絆	きやはん	kyahan
69	khit ⁵ teh ³		郵票	切手	きって	kitte
70	khiu ³⁵ khe ⁵¹		休息、休憩、色情幽會	休憩	きゅうけい	kyuukei
71	khok ⁵ puh ³		杯子		コップ	koppu
72	khong ¹¹ ku ³³ li ⁵¹		控固力、混凝土		コンクリート	konkuriito
73	khong ⁵¹ buh ³		昆布、海帶	昆布	こんぶ	kombu

74	khoo ³³ le ⁵⁵ lah ₃		霍亂		コレラ	korera
75	khoo ³³ mi ⁵⁵ siong ⁵¹	khong ³³ mi ⁵⁵ siong ⁵¹	回扣、賄賂		コミッ ション	komisshon
76	khoo ⁵¹ too ¹¹		大衣		コート	kooto
77	khu ³³ la ⁵⁵ tsih ₃		離合器、變速 器		クラッ チ	kuratchi
78	khu ³³ li ⁵¹ mu ¹¹		奶油、克林 姆、面霜		クリー ム	kuriimu
79	la ³³ ji ⁵⁵ ooh ₃		收音機		ラヂヲ	rajio
80	la ³³ kiat ⁵ tooh ₃		球拍		ラケッ ト	raketto
81	la ³³ mu ⁵⁵ neh ₃		彈珠汽水		ラムネ	ramune
82	lai ³⁵ jioo ⁵¹ bu ¹¹		安全、沒問 題、放心	大丈夫	だいじ ょうぶ	daijoobu
83	lai ³⁵ lin ⁵¹ gu ¹¹		無袖背心		ランニ ング	ranningu
84	lai ⁵¹ tah ₃		打火機		ライタ ー	raitaa
85	le ³³ bong ⁵¹		檸檬		レモン	remon
86	le ⁵¹ sir ¹¹		蕾絲花邊		レース	reesu
87	li ³³ a ⁵⁵ khah ₃		台車、自行車 後面的兩輪 拖車		リヤカ ー	riyakaa
88	lian ³⁵ tang ⁵¹		煤球	練炭	れんた ん	rentan
89	lin ³⁵ jin ⁵¹	jin ³⁵ jin ⁵¹	紅蘿蔔	人參	にんじ ん	ninjin
90	lin ⁵¹ goo ¹¹		蘋果	林檎	りんご	ringo
91	loo ³³ lai ⁵¹ ba ¹¹		螺絲起子		ドライ バー	doraibaa
92	loo ⁵¹ suh ₃		里脊肉		ロース	roosu

93	loo ⁵⁵ li ⁵⁵ a ⁵¹		橡膠拖鞋	草履	ぞうり	zoori
94	ma ³³ la ⁵⁵ li ⁵⁵ a ⁵¹		瘧疾		マラリ ヤ	mararia
95	ma ³³ la ⁵⁵ song ⁵¹		馬拉松		マラソ ン	marason
96	ma ³³ sa ⁵¹ tsi ¹¹		色情按摩、按 摩、馬殺雞		マッサ ージ	massaaji
97	mai ⁵¹ ku ¹¹	mai ⁵¹ khu ¹¹	麥克風		マイク	maiku
98	me ³³ li ⁵⁵ a ⁵¹		三夾板		ベニヤ	beniya
99	me ³³ long ⁵¹		香瓜		メロン	meron
100	me ⁵¹ si ¹¹		名片	名刺	めいし	meishi
101	mi ³³ sin ⁵¹		裁縫車、縫紉 機		ミシン	mishin
102	mi ⁵⁵ sooh ³		味噌	味噌	みそ	miso
103	moo ⁵¹ ta ¹¹		馬達		モータ ー	mootaa
104	nai ³⁵ long ⁵¹		尼龍、耐龍		ナイロ ン	nairon
105	ne ³³ kut ⁵ tai ⁵¹		領帶		ネクタ イ	nekutai
106	ne ⁵¹ tsiang ¹¹		女中、飯店或 旅館的女服 務員	姉ちゃん	ねえち ゃん	neechan
107	noo ³⁵ sin ⁵¹		腦筋不正常	腦震盪	のうし んとう	noosintoo
108	noo ⁵⁵ lih ³		海苔	海苔	のり	nori
109	oo ³³ ba ⁵⁵ sang ⁵¹	oo ³³ pa ⁵⁵ sang ⁵¹	對不特定年 長女性的稱 呼、歐巴桑		おばさ ん	obasan
110	oo ³³ ji ⁵⁵ sang ⁵¹	oo ³³ li ⁵⁵ sang ⁵¹	對不特定年 長男性的稱 呼、歐吉桑	小父さん	おじさ ん	ojisan
111	oo ³³ lian ⁵¹		黑輪	お田	おでん	oden

112	oo ³³ lin ⁵⁵ gio ⁵¹		人偶、洋娃娃	人形、 お人形	おにん ぎょう	oningyoo
113	oo ³³ ne ⁵¹ sang ¹¹		大姐	お姉さ ん	おねえ さん	oneesan
114	oo ³³ too ⁵⁵ bai ⁵¹		摩托車、機車		オート バイ	ootobai
115	oo ⁵¹ ba ¹¹	oo ³³ ba ⁵⁵ khoo ⁵¹ tooh ³	長大衣、長外 套		オーバ ーコー ト/オー バー	oobaakooto/oobaa
116	pha ³³ tsin ⁵¹ koo ¹¹	pha ³³ tshin ⁵¹ koo ¹¹	柏青哥		パチン コ	pachinko
117	pha ³⁵ sian ⁵¹ too ¹¹		百分比、百分 率		パーセ ント	paasento
118	phang ⁵¹		麵包		パン	pan
119	phang ⁵¹ ku ¹¹	phang ⁵¹ khu ¹¹	爆胎		パンク	panku
120	phi ³³ a ⁵⁵ nooh ³		鋼琴		ピアノ	piano
121	phian ⁵¹ tsih ³		鐵鉗		ペンチ	penchi
122	phin ³⁵ phong ⁵¹		乒乓球、桌球		ピンポ ン	pinpon
123	phong ⁵¹ phu ¹¹		手動抽水 機、幫浦		ポンプ	pompu
124	phu ³³ loo ⁵⁵ phe ⁵⁵ la ⁵¹		螺旋槳		プロペ ラ	puropera
125	pu ³³ lu ⁵¹ su ¹¹		布魯司		ブル ース	buruusu
126	sa ³³ kha ⁵⁵ li ⁵⁵ bah ³		沙卡哩巴	盛り場	さかり ば	sakariba
127	sa ³³ khu ⁵⁵ lah ³		櫻花	櫻	さくら	sakura
128	sa ³³ si ⁵⁵ mih ³		生魚片	刺身	さしみ	sashimi

129	sa ³⁵ bi ⁵¹ su ¹¹		優惠、額外優待		サービス	saabisu
130	sai ⁵¹ su ¹¹		尺寸		サイズ	saizu
131	sak ⁵ khuh ³		保險套		サック	sakku
132	sam ³⁵ phu ⁵⁵ luh ³	sam ³⁵ pu ⁵⁵ luh ³	樣本、樣品		サンプル	sampuru
133	san ⁵¹ bah ³		秋刀魚	秋刀魚	さんま	samma
134	se ³³ bi ⁵⁵ looh ³		西裝	背広	せびろ	sebiro
135	se ⁵¹ hu ¹¹		安全		セーフ	seehu
136	si ³³ a ⁵⁵ geh ³		修飾、潤飾	仕上げ	しあげ	shiage
137	sia ³³ sin ⁵¹		照片	寫真	しゃしん	shashin
138	siat ⁵ tooh ³		做頭髮、造型		セット	setto
139	siat ⁵ tsuh ³		襯衫		シャツ	shatsu
140	siok ³ phang ⁵¹		白麵包、吐司	食パン	しょくパン	shokupan
141	sip ¹¹ pan ⁵⁵ na ⁵¹		板手		スパナ	supana
142	sir ³³ be ⁵⁵ li ⁵⁵ lai ⁵¹		溜滑梯	滑り台	すべりだい	suberidai
143	sir ³³ ten ⁵⁵ le ⁵¹ su ¹¹		不鏽鋼		ステンレス	sutenresu
144	soo ⁵¹ su ¹¹		烏醋、醬料		ソース	soosu
145	su ³³ khu ⁵¹ ta ¹¹		50cc 輕型機車、速可達		スクーター	sukuutaa
146	su ³³ lit ⁵ pah ³		拖鞋		スリッパ	surippa
147	su ³³ to ⁵⁵ lip ⁵ puh ³		脫衣舞		ストリップ	sutorippu
148	su ⁵⁵ sih ³		壽司	寿司	すし	sushi
149	tha ³³ khu ⁵⁵		黃色的醃漬	沢庵	たくあ	takuan

	ang ₅₁		蘿蔔、黃蘿蔔		ん	
150	tha ₃₃ khu ₅₅ sih ₃		計程車		タクシ ー	takushii
151	tha ₃₃ tha ₅₅ mih ₃		塌塌米、疊蓆	疊	たたみ	tatami
152	thai ₅₁ ia ₁₁		輪胎		タイヤ	taiya
153	thai ₅₁ lu ₁₁		瓷磚		タイル	tairu
154	thak ₅ khooh ₃		墨魚	蛸、章 魚	たこ	tako
155	than ₅₁ goo ₁₁	thang ₅₁ koo ₁₁	探戈		タンゴ	tango
156	thang ₅₁ su ₁₁		衣櫥	簞笥	たんす	tansu
157	that ₅ bi ₅₁		一種工作鞋	足袋	たび	tabi
158	the ₃₃ ni ₅₅ suh ₃		網球		テニス	tenisu
159	thian ₃₅ pu ₅₅ lah ₃	thian ₃₅ put ₃ la ₅₁	甜不辣	天麩羅	テンプ ラ	tempura
160	thoo ₃₃ la ₅₅ khuh ₃		卡車		トラッ ク	torakku
161	thoo ₃₃ ma ₅₅ tooh ₃	tha ₃₃ ma ₅₅ tooh ₃	西紅柿、番茄		トマト	tomato
162	too ₅₁ sang ₁₁		父親、多桑	父さん	とうさ ん	toosan
163	tshian ₃₅ pa ₅₅ lah ₃		日本古裝武 打戲、兒童模 擬武打戲的		ちゃん ばら	chambara
164	tsiok ₅ kih ₃		剪刀		チョッ キ	chokki
165	tsioo ₃₃ koo ₅₅ le ₅₁ too ₁₁		巧克力		チョコ レート	chokoreeto
166	tsit ₅ puh ₃		小費		チップ	chippu
167	u ₃₃ long ₅₁		烏龍麵	饅飩	うどん	udon

168	ua ³³ kha ⁵⁵ mo ⁵⁵ tooh ³	oo ³³ kam ⁵⁵ ma ⁵⁵ tooh ³	一種保健藥 品		わかも と	wakamoto
169	ua ³³ lu ⁵¹ tsuh ³		華爾茲		ワルツ	warutsu
170	ua ³³ sa ⁵⁵ bih ³		山葵醬、芥菜	山葵	わさび	wasabi
171	uai ³⁵ siat ⁵ tsuh ³		白襯衫	Y シャ ツ	ワイシ ャツ	waishatsu
172	un ⁵¹ tsiang ¹¹		司機、運將	運ちゃ ん	うんち ゃん	unchan